

CHICO® X-FIBER for Cooper Crouse-Hinds Seals used in Hazardous Locations

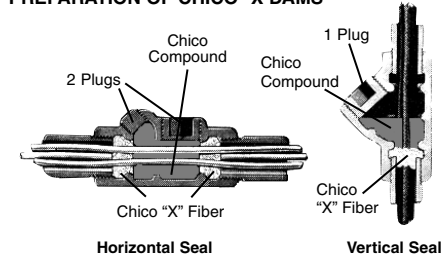
Installation & Maintenance Information

COOPER Crouse-Hinds

IF 281

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

PREPARATION OF CHICO® X DAMS



Chico X-Fiber contains:
Mineral wool fiber CAS Number 65997-17-3
Mineral oil CAS Number 8012-95-1

1. Remove plug(s) from sealing fitting.
2. Make dam in hub(s) of sealing fitting using Chico X in the following manner: Crouse-Hinds strongly recommends using the specially designed EYS TOOL KIT to properly and safely pack the Chico X fiber dam. The tool kit consists of 5 non-metallic tools engineered to assist in the proper installation of fiber dams. The tool kit may be ordered from your local distributor. Ask for catalog number: EYS-TOOL-KIT.

NOTE

Vertical fittings need dam only in bottom hub.
Horizontal fittings need dam in both hubs.

- a. Using a hardwood stick, force conductors towards hub opening. DO NOT USE METAL TOOLS.
- b. Pack Chico X Fiber into conduit hub(s) behind conductors.
- c. Push conductors away from hub opening and force them apart.
- d. Pack fiber between AND around conductors in hub(s).
- e. Pack fiber into hub(s) in front of conductors. Completed dams should be flush with conduit bushing.

NOTE

If conductors are stiff insert temporary wooden wedges between conductors to aid in holding them apart. It is important that conductors be separated from each other so sealing compound will surround each conductor.

CAUTION

Don't leave shreds of fiber sticking to walls or conductors. Such shreds form channels that allow leakage.

3. Mix and pour Crouse-Hinds Chico sealing compound in accordance with instructions furnished with compound.

CAUTION

DUSTS AND FIBERS MAY CAUSE EYE, SKIN, AND RESPIRATORY IRRITATION.

POSSIBLE CANCER HAZARD - CONTAINS RESPIRABLE FIBERS REPEATED DUST INHALATION OVER TIME MAY CAUSE CANCER BASED ON ANIMAL DATA

Fibers may cause mechanical irritation. Do not inhale dusts and fibers. To remove dusts, wipe up or vacuum dusts.

FIRST AID: For contact: Flush eyes with water for 15 minutes; Wash skin thoroughly with soap and water. If irritation persists, seek medical attention. Wear safety glasses, protective gloves and long sleeved clothing with loose fitting cuffs and collars when handling.

For further information consult Material Safety Data Sheet for this material.

Amount of new Chico X for one* hub of Cooper Crouse-Hinds EYS, EYD or EZS sealing fitting:

Hub Size (Inches)	Chico X Required (Ounces)	Hub Size (Inches)	Chico X Required (Ounces)
1/2	1/32	2-1/2	1-1/4
3/4	1/16	3	1-3/4
1	1/8	3-1/2	2-3/4
1-1/4	1/4	4	3-3/4
1-1/2	1/2	5	5-3/4
2	1	6	8-1/4

Amount of new Chico X for one* hub of Cooper Crouse-Hinds EYSX/EYDX expanded fill sealing fitting:

Hub Size (Inches)	Chico X Required (Ounces)	Hub Size (Inches)	Chico X Required (Ounces)
1/2	1/16	2	1-3/4
3/4	1/8	2-1/2	2-3/4
1	1/4	3	3-3/4
1-1/4	1	3-1/2	5-3/4
1-1/2	1	4	5-3/4

*Quantities are for seals in vertical conduit. For seals in horizontal, two conduit dams are needed, so double these amounts for quantity needed.

All statements, technical information and recommendations contained herein are based on information and tests we believe to be reliable. The accuracy or completeness thereof are not guaranteed. In accordance with Cooper Crouse-Hinds "Terms and Conditions of Sale", and since conditions of use are outside our control, the purchaser should determine the suitability of the product for his intended use and assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

COOPER Crouse-Hinds

Cooper Crouse-Hinds LLC
PO Box 4999, Syracuse, New York 13221 • USA
Copyright © 2005, Cooper Industries

IF 281
Revision 2
Revised 02/05
Supersedes 04/03

FIBRE X CHICO® pour Crouse-Hinds Joint à utiliser dans les emplacements dangereux

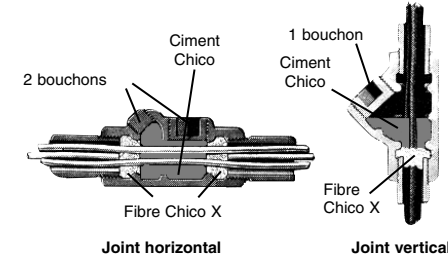
Installation et entretien

COOPER Crouse-Hinds

IF 281

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS À TITRE DE RÉFÉRENCE

PRÉPARATION DES BARRIÈRES CHICO® X



Chico X Contient:
Fibre de laine minérale NUMÉRO (s) CAS 65997-17-3
Huile minérale NUMÉRO (s) CAS 8012-95-1

AVERTISSEMENT

LA POUSSIÈRE ET LES FIBRES PEUVENT CAUSER UNE IRRITATION AUX YEUX, À LA PEAU OU À L'APPAREIL RESPIRATOIRE

RISQUE CANCÉRIGÈNE POSSIBLE - CONTIENT DES FIBRES INHALABLES. L'INHALATION RÉPÉTÉE DE LA POUSSIÈRE POUR DE LONGUES PÉRIODES PEUT CAUSER LE CANCER SELON DES DONNÉES ANIMALES

Les fibres peuvent causer une irritation mécanique. Ne pas inhaler la poussière et les fibres. Pour éliminer la poussière, essuyer la poussière ou passer l'aspirateur.

PREMIERS SOINS : À la suite d'un contact, rincer les yeux avec de l'eau pendant 15 minutes; laver la peau à fond avec du savon et de l'eau. Si l'irritation persiste, consulter un médecin. Porter des lunettes de sécurité, des gants de protection et des vêtements à manches longues avec des poignets et des collets amples lors de la manutention de ce produit.

Pour plus de renseignements, consulter la fiche signalétique pour ce matériau.

MISE EN GARDE

Ne laissez pas de filaments de fibre adhérer aux parois ou aux conducteurs. Ces filaments pourraient créer des chemins de fuite.

3. Mélangez le ciment d'étanchéité Chico de Crouse-Hinds et versez-le conformément aux instructions fournies avec le ciment.

Quantité de Chico X neuf pour une* entrée de coupe-feu antidéflagrant EYS, EYD ou EZS de Crouse-Hinds:

Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Ounces)	Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Ounces)
1/2	1/32	2-1/2	1-1/4
3/4	1/16	3	1-3/4
1	1/8	3-1/2	2-3/4
1-1/4	1/4	4	3-3/4
1-1/2	1/2	5	5-3/4
2	1	6	8-1/4

Quantité de Chico X neuf pour une* entrée de coupe-feu antidéflagrant à remplissage expansé EYSX/EYDX de Crouse-Hinds

Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Ounces)	Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Ounces)
1/2	1/16	2	1-3/4
3/4	1/8	2-1/2	2-3/4
1	1/4	3	3-3/4
1-1/4	1	3-1/2	5-3/4
1-1/2	1	4	5-3/4

*Quantités pour joints dans un conduit vertical. Pour les joints dans un conduit horizontal, deux barrières sont nécessaires; il faut doubler les quantités en conséquence.

NOTA

Une barrière est nécessaire uniquement dans l'entrée inférieure pour les coupe-feu verticaux. Une barrière est nécessaire dans les deux entrées pour les coupe-feu horizontaux.

- a. À l'aide d'un bâtonnet en bois, amenez les conducteurs vers l'entrée. N'UTILISEZ PAS D'OUTILS EN MÉTAL.
- b. Insérez par l'entrée de conduit de la fibre Chico X que vous placez derrière les conducteurs.
- c. Poussez les conducteurs pour les éloigner de l'entrée et gardez-les séparés.
- d. Mettez de la fibre entre les conducteurs ET autour de ceux-ci.
- e. Insérez par l'entrée de la fibre que vous placez devant les conducteurs. Les barrières, une fois terminées, devraient être de niveau avec le manchon du conduit

NOTA

Si les conducteurs sont rigides, insérez des cales temporaires en bois entre les conducteurs pour aider à les maintenir séparés. Il est important de garder les conducteurs séparés les uns des autres de manière que le ciment d'étanchéité entoure chaque conducteur.

Tous les énoncés, de même que tous les renseignements techniques et les recommandations contenus dans le présent document, sont fondés sur une information et des résultats que nous croyons fiables. Nous ne pouvons toutefois en garantir ni la précision ni l'exhaustivité. Conformément aux "conditions de vente" de Crouse-Hinds et étant donné que les conditions d'utilisation échappent à notre contrôle, l'acheteur doit décider lui-même si le produit est approprié à l'usage qu'il entend en faire et assumer tous les risques et toutes les responsabilités connexes.

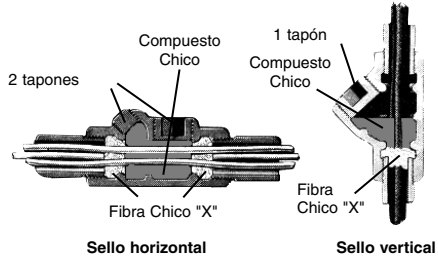
COOPER Crouse-Hinds

Cooper Crouse-Hinds LLC
PO Box 4999, Syracuse, New York 13221 • USA
Copyright © 2005, Cooper Industries

IF 281
Revision 2
Revised 02/05
Supersedes 04/03

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

PREPARACIÓN DE LA OBSTRUCCIÓN CON CHICO® X



Chico X Contient:

Fibra Mineral de Lana Número (s) CAS 65997-17-3

Aceite Mineral Número (s) CAS 8012-95-1

⚠ PRECAUCION

EL POLVO Y LAS FIBRAS PUEDEN CAUSAR IRRITACION EN LOS OJOS EN LA PIEL O EN EL APARATO RESPIRATORIO.

POSIBLE RIESGO DE CANCER - CONTIENE FIBRAS QUE SON RESPIRABLES LA INHALACION FRECUENTE DE ESTE POLVO PUEDE CAUSAR CANCER, ESTO BASADO EN INFORMACION OBTENIDA EN ANIMALES

Las fibras pueden causar irritación mecánica. No inhale los polvos y fibras. Retire los polvos, limpie con trapo húmedo o aspire los polvos.

PRIMEROS AUXILIOS : En caso de contacto: Lave los ojos con agua durante 15 minutos; Lavese la piel con abundante agua y jabón. Si la irritación persiste, busque atención médica. Cuando se utilice el polvo use lentes de seguridad, guantes protectores y ropa con mangas largas con puños y cuello holgados.

Para mayor información consulte la Hoja de Información de Seguridad sobre Materiales correspondiente.

1. Quite el tapón o tapones del accesorio para sellar.
2. Prepare la obstrucción en el mamelón o mamelones de los accesorios para sellar utilizando Chico X de manera siguiente: Crouse-Hinds recomienda ampliamente el uso del Paquete de Herramientas para EYS especialmente diseñado para compactar de manera correcta y segura el sello de la fibra Chico X. El paquete de herramientas consiste en 5 herramientas no metálicas diseñadas con Ingeniería para ayudar en la correcta instalación de los sellos de fibra. El paquete de herramientas puede obtenerse a través de su distribuidor local. Pregunte por el número de catalogo EYS-TOOL-KIT.

⚠ PRECAUCIÓN

No deje tiras de fibra pegadas a las paredes o conductores. Dichas tiras en los canales permiten fugas.

3. Mezcle y vierta el compuesto sellador Chico de Crouse-Hinds de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con el compuesto.
- Cantidad de nuevo Chico X para un* mamelón EYS, EYD o accesorio para sellar EZS de Crouse-Hinds:

⚠ NOTA

Los accesorios verticales sólo necesitan la obstrucción en el mamelón del fondo. Los accesorios horizontales necesitan la obstrucción en ambos mamelones.

- a. Utilizando un palo de madera dura, fuerce los conductors hacia la apertura del mamelón. No USE HERRAMIENTAS DE METAL.
- b. Empaquete la Fibra Chico X en el mamelón o mamelones de la canalización de tubería detrás de los conductores.
- c. Empuje los conductores lejos de la apertura del mamelón y fuércelos aparte.
- d. Empaquete la fibra entre y alrededor de los conductores en el mamelón o mamelones.
- e. Empaquete la fibra en el mamelón o mamelones delante de los conductores. Las obstrucciones terminadas deben estar al nivel con la boquilla de la canalización de tubería.

Tamaño del mamelón	Chico X Requerido (g)	Tamaño del mamelón	Chico X Requerido (g)
13	0,9	64	35,4
19	1,8	76	49,6
25	3,5	89	78,0
32	7,1	102	103
38	14,2	127	163
51	28,3	152	234

Cantidad de nuevo Chico X para un* mamelón EYSX/EYDX de Crouse-Hinds accesorio sellador de relleno expandible:

Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Onces)	Diam. d'entrée (po)	Quant. de Chico X (Onces)
13	1,8	51	49,6
19	3,5	64	78,0
25	7,1	76	106
32	28,3	89	163
38	28,3	102	163

*Las cantidades son para los sellos en canalización de tubería vertical. Para los sellos en canalización de tubería horizontal, se necesitan dos obstrucciones para la canalización de tubería, por lo tanto se requiere el doble de estas cantidades.

⚠ NOTA

Si los conductores están duros, inserte cuñas de madera temporales entre los conductores para ayudar a sostenerlos separados. Es importante que se separen los conductores uno del otro para que el compuesto sellador rodee a cada conductor.

Todas las declaraciones, información técnica y recomendaciones contenidas aquí, se basan en la información y pruebas que creemos que son confiables. La exactitud o integridad de estas no se garantiza. De acuerdo con los "Términos y Condiciones de Venta" de Crouse-Hinds, y puesto que las condiciones de uso están fuera de nuestro control, el comprador debe determinar la conveniencia del producto para su uso destinado y asumir todos los riesgos y responsabilidad en absoluto en conexión con esto.